

ひらがなニュース



朝霞地区 インターナショナル ソサエティ

http://ais1989.hp-ez.com

代表：鈴木 明子

6月のスケジュール

10:00~12:00

1日(金)	日本語/チャティングテーブル	朝霞市立図書館★ 1F視聴覚室
8日(金)	火事と地震の体験学習	池袋防災館
15日(金)	日本語/チャティングテーブル	朝霞市中央公民館 2F学習室 運営委員会 1F集会室
22日(金)	日本語/チャティングテーブル	朝霞市中央公民館 1F集会室
29日(金)	日本語/チャティングテーブル	朝霞市中央公民館 2F学習室

火事と地震の体験学習

かじだあ〜
クラッ!!ときたら〜

日時：6月8日(金) 9:30~11:30

場所：池袋防災館 入場無料

集合：8:40 朝霞駅改札口

池袋までの切符を買っておいてください。

申し込み：坂井サト子 相沢りえ

締め切り：6月1日(金)



あいうえおかきくけこさひすせせたちつてとあいうえおかきくけこさひすせせたちつてとあいうえおかきくけこさひすせ

多文化共生キーパーソン・研修会参加報告

「やさしい日本語」が外国人被災者の命を救います。
前田レジヌ (フランス)

2012年3月10日(土)、AISの多文化共生キーパーソン3名が埼玉県主催の研修会に参加しました。午前中は、災害時の情報提供について弘前大学教授 佐藤和之氏による発表を聞きました。地震や津波など災害が起きた時に、素早く正しい情報を伝えることが命を救うことにつながります。そこで、外国人市民に対しては、手間ひまかかる翻訳よりは、やさしい日本語で情報を書いて伝えた方が有効だということです。具体的には、難しいことばを避け、文章を短くし、外国人の目を引くように分かりやすい絵や地図を使うことが効果的です。災害が多い今日この頃、自治体などによる「やさしい日本語」の普及を期待したいものですね。

様々な資料を頂きましたので、ご興味のある方は
前田レジヌまでお問い合わせください。



あいうえおかきくけこさひすせせたちつてとあいうえおかきくけこさひすせせたちつてとあいうえおかきくけこさひすせ

運営委員の活動報告 5月18日運営委員会 出席 運営委員10名
オブザーバー2名 新年度初めての運営委員会。新年度への抱負 各部
の活動報告 来月の予定について

お知らせ

日本語部会 6月22日 9:00~9:50 今年度「日本語の教え方勉強会」で何を取り上げるか話し合います。

場所がかわります 中央公民館のとなります

わたし

私はミタ

せかいさいこ もくぞうせん
世界最古の木造船

林 眞守 (日本)



これは木造船にかかわる私のプチ自慢です。

20年程前、国際植物保護学会に出席のため

イスラエルを訪れた時のことです。会議の合間にガリラヤ湖周辺を散策していると、湖畔にボツンと建っている粗末な掘って建て小屋が目にとまりました。好奇心に駆られるままに中に入ると、空調のため透明なビニールカーテンに囲まれた黒褐色の舟の残骸らしきもの(長さ約5m、幅1.5m)がありました。小さな板きれに「これはガリラヤ湖の湖底の泥土から発掘したもので、キリスト時代のものと推定される。博物館に保管するまでの間、この場所に仮に保管しているものである」と書かれていました。ガリラヤはイエス・キリストが数々の奇跡を行った場所として有名です。もしかして、この舟にキリストが乗ったことがあるかも知れないと思った瞬間、2000年前の時代に立っているような不思議な感覚に捉われました。湖底から引き上げられ、2000年の眠りから覚めたばかりのこの舟の生々しさがそうさせたのでしょう。

現在、この舟は立派な博物館に展示されており、誰でも見ることができます(インターネットでも写真が掲載されている)。しかし、この舟を最初に見た日本人は、間違いなく私であると今でも固く信じています。

新入会員

ダニロワ エレナさん(ロシア) 伊東絹子さん(ブラジル)
ミチシタ ピント エリザベタさん(ブラジル) 崔 燕さん(中国)

Tea Break

T.O.



私は初孫が3歳になった時、この子が日本語を上手に話せるようになるまでに私も中国語を自由自在に話せるよう競争して見ようと思いました。孫は小学3年生になり、その時点で結果は私の負けでした。AISのOB(OG?)が上手に日本語を話しているのを見ると、私の努力が足りなかったのだと反省させられます。

AISの外国人の皆さん!共に頑張りましょう。

2012年5月25日発行 事務局：三浦

広報：井原 編集：伊藤 印刷発行：安井グループ

